

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

291

INSCRIÇÕES 951-954



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2026

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação | CEAACP

Toda a colaboração deve ser dirigida a:
fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL



ALTAR CON LA INVOCACIÓN *LUGUBBO ARQ(UIENOBO)*
DE MONFORTE DE LEMOS (LUGO)
(*Conventus Lucensis, Hispania Citerior*)

Entre los dieciséis *populi* del *conventus Lucensis*, Plinio (*nat.* 3, 28) cita a los *Lemavi*¹, situados geográficamente en el territorio que hoy forma la parte meridional de la provincia de Lugo. Según Ptolomeo (2, 6, 25), a este *populus* pertenecía la localidad de *Dactonium*², un enclave que la investigación moderna viene situando en el valle de Lemos, cerca de la localidad de Monforte. En esta comarca se conocen muchísimas evidencias de poblamiento antiguo y ahora, tras las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Proendos, a esos testimonios hay que añadir también un importante *horreum* romano³.

¹ Sobre los *Lemavi* y el enclave de *Dactonium*, véase A. Tranoy, *La Galice Romaine. Recherches sur le Nord-ouest de la Péninsule Ibérique dans l'Antiquité*, Paris 1981, 58; A. Rodríguez Colmenero, Pueblos prerromanos del convento jurídico lucense: organización sociopolítica y distribución territorial, en: *id.*, *Lucus Augusti I. El amanecer de una ciudad*, A Coruña 1996, 240; *id.*, La organización sociopolítica del espacio: etnias y territorio, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única. Galicia castrexa e romana. Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 88; J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum VI. Die vorrömische einheimische Toponymie des antiken Hispanien*, Wiesbaden 2018, 379 y 489.

² Ptol. 2, 6, 25: Δακτόνιον.

³ Desde el año 2019 se vienen realizando intervenciones arqueológicas que

Entre los hallazgos de esta zona se conoce, desde hace casi un siglo, un altar conservado en el atrio de la iglesia de San Martiño de Liñarán, concello de Sober, Lugo)⁴, que está dedicado por *C. Iulius Hispanus* a los *Lugoves Arquieni*, invocados aquí en la forma de dativo plural lusitano como *Lugubo Arquienobo*.

Pues bien, a muy pocos kilómetros de este lugar, en el mismo ámbito comarcal, fue descubierto un segundo altar que presentamos en estas páginas⁵ y que muestra la misma

han puesto de manifiesto la existencia, en Santa María de Proendos, de varios complejos rurales de cronología altoimperial y bajoimperial, de tipo *villae*, con estructuras tales como complejos residenciales y dependencias agrícolas, entre las que destaca un *horreum* sobreelevado de muros paralelos: F. Alonso Toucido – A. Folgueira Castro – R. Bartolomé Abreira – J. C. Sánchez Pardo – C. Tejerizo García – M. César Vila, Resultados da primeira escavación no xacemento de Proendos, Sober, en: *CROA. Boletín da Asociación de Amigos do Museo do Castro de Viladonga* 2020, 40–57; E. García García – H. Ortiz Quintana – P. Rodríguez Simón – R. Sala – J. C. Sánchez Pardo – C. Tejerizo-García – E. Carlsson-Brandt Fontán – F. Alonso Toucido, F., Geophysical survey of the Roman and post-Roman site of Proendos, Ribeira Sacra, Lugo, Spain, *Journal of Archaeological Science: Reports*, 42, 2022 (January). <https://doi.org/10.1016/j.jasrep.2022.103368>.

⁴ F. Vázquez Saco – M. Vázquez Seijas, *Inscripciones Romanas de Galicia* II. *Provincia de Lugo*, Santiago de Compostela 1954, 39 n.º 19 (*HAE* 1718; J. M.ª Blázquez, *Religiones Primitivas de Hispania* I. *Fuentes Literarias y Epigráficas*, Roma 1962, 90; Vives, *ILER* 869); F. Arias Vilas – P. Le Roux – A. Tranoy, *Inscriptions Romaines de la Province de Lugo*, Paris 1979, 87–88 n.º 67; A. Tranoy, *La Galice Romaine (cit.)*, 289; J. C. Búa Carballo, Dialectos indoeuropeos na franxa occidental hispánica, en: G. Pereira, *Galicia fai dos mil anos. O feito diferencial galego*, Santiago de Compostela 1997, vol. I, 59; *id.*, *Estudio lingüístico de la teonimia lusitano-gallega*. Diss. Univ. Salamanca a. 2000, 268–269; D. Wodtko, Language contact in Lusitania, *International Journal of Diachronic Linguistics and Linguistic Reconstruction* 6, 2009, 20 n.º 94; J. C. Olivares, Los Astures del *conventus Lucensis* y el culto al dios *Lug* en el Noroeste de Hispania, *Dialogues d'Histoire Ancienne* 36.2, 2010, 119; M.ª J. Estarán Tolosa, *Epigrafía bilingüe del Occidente romano: el latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas*, Zaragoza 2016, 254–255 n.º LU 3, con más bibliografía. Cf. D. Wodtko, *Lusitanian. Language, writing, epigraphy*, Zaragoza 2017, 40.

⁵ Una primera noticia de la pieza, sin estudio epigráfico, apareció en E. Iglesias Almeida, *Evocación histórico-artística monfortina*, Noia 2016, 14.

invocación religiosa. Aunque hoy se encuentra en una vivienda particular del Campo de San Antonio en Monforte de Lemos⁶, en su tiempo sirvió de pila de agua bendita en la capilla del Palacio de La Bastida, cerca del extremo meridional del término de Monforte, en San Mamede de Mañente (concello de Pantón, Lugo). Desde este lugar fue trasladado a Monforte.

El altar está tallado en granito y presenta cabecera y zócalos moldurados por los cuatro laterales, con unas dimensiones máximas de 97 x 45 x 38 cm. En su parte superior, el uso como pila de agua en un templo cristiano causó el retallado del *foculus* y de los *pulvini*, y en este espacio superior se excavó un *loculus* cuadrado. La parte media mide 62 x 36 x 33 y alberga cinco líneas de texto, todas ellas bien centradas. Las letras son capitales de escasa calidad técnica, con una altura que oscila entre los 4,5 y los 5 cm. La letra G se curva hacia el interior y no presenta asta recta vertical. En la última línea se conservan interpunciones redondas.

La restitución del epíteto del teónimo se puede hacer sin dificultad gracias al cercano paralelo de Liñarán, de modo que el texto dice lo siguiente:

Arcisius
Catuenus
Lugubbo
Arq(uienobo)
5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)*

Su traducción sería la siguiente:

Arcisius Catuenus (puso este altar y) cumplió su promesa libre y merecidamente para los dioses Lugoves Arquieni.

El gentilicio *Arcisius* es desconocido en los repertorios de onomástica latina, pero hay que recordar que el nombre indígena *Arcisus/Arcissus* está bien identificado en cuatro epígrafes hispanos a día de hoy. Esos testimonios proceden de La Aliseda

⁶ Agradecemos a la familia Mariño Taboada las facilidades para documentarlo y fotografiarlo el 5 de marzo de 2024.

(Cáceres) (*CIL* II 733; *HAE* 690: *Arcissus*), Conquista de la Sierra (Cáceres) (*AE* 1993, 942: *Arcisus*), Santiago de Cadós (Ourense)⁷ y San Miguel de Barcala (Pontevedra), en donde una inscripción votiva rupestre del lugar conocido como ‘Quenlla dos Castiñeiros’⁸ está dedicada por un tal *T. Aulius Arcisus*. El segundo elemento nominal, *Catuenus*, que ocupa aquí una posición de *cognomen*, está bien documentado en el ámbito de los antropónimos indígenas⁹, con una decena de ejemplos repartidos entre las provincias de Cáceres, Zamora y los distritos portugueses de Castelo Branco y Guarda, por lo que este nuevo testimonio de Lugo sería el ejemplo más septentrional.

El elemento destacado de este texto es la invocación a los *Lugoves Arquieni* de las líneas tercera y cuarta, pues el teónimo y el epíteto se presentan en una forma de dativo plural que ha sido identificada como evidencia de una antigua declinación lusitana¹⁰ y que ya conocemos en otras inscripciones de este mismo *conventus Lucensis*. Los testimonios identificados hasta ahora son los de *Lucc<u>bo Arquen(- - -)* en la ciudad de Lugo (*AE* 2003, 951; *HEp* 11, 2001, 313), *Luggub(o) A[r]qu+++[- - -]* en el mismo emplazamiento y espacio que la precedente (*AE* 2003, 952; *HEp* 11, 2001, 314), *Lugubus Arquienis* también en Lugo (*AE* 2007, 782; *HEp* 15, 2006, 248), *Lugoubu[s] Arquieni[s]* en Sinoga (Lugo) (*AE* 1912, 12; Dessau, *ILS* 9299) y *Lugubo Arquienobo* en el ya citado altar

⁷ *CIL* II 2520; J. M. Abascal – A. López Fernández, *Epigrafía romana de Galicia* II.2. Provincia de Ourense. A Limia y zona occidental, Betanzos 2025, 862 n.º 287: *Arcisus*.

⁸ J. M. Abascal, Una inscripción rupestre dedicada a Diana junto al río Ulla (A Estrada, Pontevedra. *Conventus Lucensis*, Hispania citerior), *ZPE* 222, 2022, 291–294.

⁹ M.^a L. Albertos, Nuevos antropónimos hispánicos, *Emerita* 32, 1964, 238; J. Untermann, *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua*. Madrid 1965, 96; J. M. Abascal, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994, 320.

¹⁰ Cf. D. Wodtko, Language contact in Lusitania..., *cit.*, 1–48; *ead.*, *Lusitanian. Language, writing, epigraphy* (*cit.*), 40, en donde trata específicamente de esta “Lusitanian morphology”.

de la cercana Liñarán. Todos los testimonios, también el que ahora presentamos, proceden de la actual provincia de Lugo.

El tipo de monumento, la particularidad en la declinación, y la forma de las letras aconsejan datar este altar en el siglo I.

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN*

FRANCISCO ALONSO TOUCIDO**

* Universidad de Alicante, juan.abascal@ua.es.

** Tempos arqueólogos, S. L., alonso@tempos.es.



FIG. 1 – Altar de Monforte de Lemos en su lugar de conservación actual.
Fotografía: José Manuel Salgado (Fundación L. Monteagudo), 2024.

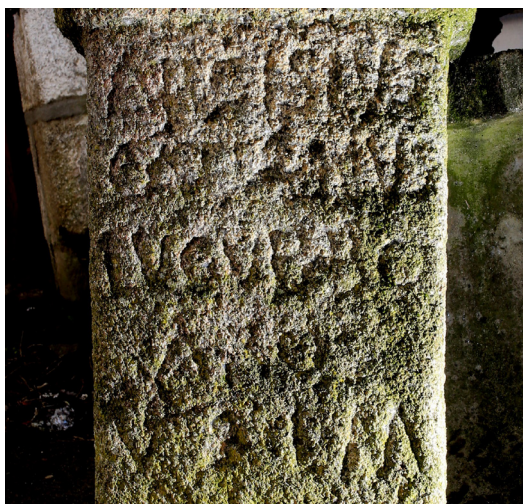


FIG. 2 – Detalle del texto del altar de Monforte de Lemos.
Fotografía: José Manuel Salgado (Fundación L. Monteagudo), 2024.

FRAGMENTO DE INSCRIPCIÓN CRISTIANA
PROCEDENTE DEL ENTORNO DE MONTILLA
(CÓRDOBA)

La inscripción que se presenta a continuación fue encontrada en las inmediaciones de la población de Montilla (Córdoba), sin que haya sido posible ubicar el lugar preciso de procedencia ni tampoco la fecha de su aparición¹. A inicios de los años 90 del pasado siglo, se encontraba en una colección privada, donde se pudo realizar una somera autopsia, pero desconocemos el lugar actual de conservación. La información que podemos aportar de esta pieza se apoya en los datos formales recabados en su momento y en la fotografía adjunta, que, como puede verse, tampoco está realizada desde la mejor posición para la descripción y lectura del texto conservado.

Por lo que podemos apreciar, se trata de un fragmento de placa de mármol blanco con vetas grises que no ha conservado ninguno

¹ Sobre las evidencias arqueológicas de cronología tardoantigua en torno al *municipium ignotum* de Montilla (necrópolis de El Chorrillo y El Molinillo, cf. J. Sánchez Velasco, A. Moreno Rosa, G. Gómez Muñoz, “Aproximación al estudio de la ciudad de Cabra y su obispado al final de la Antigüedad”, *Antiquitas* 21 (2009) 140-141. En el apartado introductorio a Montilla de *CIL* II²/5, se resaltan las notables dimensiones de la necrópolis del lugar: ... *sepulcretum ingens aetatum et paganae et praecipue Christianae, quo maius non novi in provincia hodierna urbe Corduba excepta...* (*CIL* II²/5, pg. 145, A. U. Stylow).

de los bordes originales. El anverso está pulimentado, mientras que el reverso muestra una superficie irregular. Sus medidas son $(8,5) \times (17) \times 2,5-3$ cm. Se han conservado cinco líneas de texto, con un interlineado entre 0,5-0,8 cm. Las letras son capitales de módulo no uniforme, oscilante entre 2,1 y 3,1 cm, de incisión profunda y refuerzos acusados, correspondientes al modelo característico de las letras de cronología tardoantigua (fig. 1-2).

+
RE
T IN
ALENDA
RIAS

----- / [---]+[---] / [---] re/[cessi]t in [pace] /
--- K]alenda[s] / [--- ua]rias [---] / [(a)era ---]

Lín.1: + es extremo de trazo diagonal, quizá de A, M.

Rasgos paleográficos destacables: en lin. 2, R con rasgos cursivos² ; en la misma línea, E en la que sobresale el trazo vertical por ambos extremos, de forma similar a otras piezas de semejante cronología y entorno de procedencia³; D en lín. 4, con un perfil propio de las letras de esta datación; A de lín. 5 con travesaño circunflejo y trazo diferente a la de la lín. 4, en diagonal; S supina en lín. 5⁴.

Escasa es la información que nos proporciona este nuevo epitafio. Se han perdido el nombre del difunto y su condición de

² Cf. *CIL* VIII 2391 = E. Hübner, *Exempla Scripturae Epigraphicae Latinae* (Berlin 1885) 411 n.º 1147.

³ Así, por ejemplo, *IHC* 116 = *CIL* II²/5, 698 (*Ilurco*); *IHC* 117 = *CIL* II²/7, 136 (*Marmolejo*); *IHC* 120 = *CIL* II²/7, 171 (*Epora*).

⁴ Un ejemplo de este original recurso gráfico en el epitafio emeritense de *Fortuna*, de dieciséis de febrero de 601 d. C., cf. J. L. Ramírez Sádaba, P. Mateos Cruz, *Catálogo de las inscripciones cristianas de Mérida* (Mérida 2000) 76-79 n.º 35 y lám. 12 n.º 35.1. También en *CIL* II²/5, 356 = *ICERV* 164 (Monte Horquera), aquí ciertamente condicionada por la forma singular de la estela.

famulus Dei / Christi, la edad y la notación del año de la era. Solo quedan restos de las habituales fórmulas funerarias de los epitafios béticos. Hemos optado en lín. 2-3 por el término *recessit* en lugar de *requieuit* por ser aquel más habitual en la *Baetica*, tal como ya señaló en su momento J. Vives⁵. No obstante, cabría también la posibilidad de que en ese punto figurara la fórmula *re[ceptus es]t in pace*, aunque no es muy frecuente en la provincia⁶. La última línea conservada – *[Ianu/Febru]arias* – indica que el difunto falleció a finales del año o comienzos del siguiente.

La cronología de este nuevo texto, en ausencia del dato de la fecha concreta de defunción del difunto, puede situarse, en función de las formas de las letras y el formulario, hacia los siglos VI-VII.

En el entorno de procedencia de este nuevo texto se conocen algunos otros epitafios cristianos, como el de *Achilles*, de carácter métrico y compleja interpretación⁷, o el del anónimo individuo que recibió sepultura en febrero de 662⁸. En fin, un conjunto de ladrillos y placas⁹ se añade a estos testimonios de la cultura escrita cristiana en este sector de la campiña cordobesa¹⁰.

SALVADOR ORDÓÑEZ AGULLA

ANTONIO GARCÍA OLIVARES

⁵ J. Vives, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda* (Madrid 1969) 8, 36.

⁶ Solo se atestigua en *CIL* II²/7, 643 (*Corduba*) o *CILA* Se, 1011 (*Nabrissa*).

⁷ *CIL* II²/5, 555 (c. Montilla); cf. C. Fernández Martínez, *Carmina Latina Epigraphica de la Bética romana. Las primeras piedras de nuestra poesía* (Sevilla 2007) 72-75 n.º CO15.

⁸ *CIL* II²/5, 543 = *HEp* 1998, 212 (Montilla).

⁹ *CIL* II²/5, 544-545, 556, 559-561, 572.

¹⁰ Este trabajo es parte del proyecto PID2022-138873NB-I00, financiado por MCIU/AEI/10.13039/501100011033/ y por FEDER, UE.



FIG. 1



FIG. 2

952

953-954

DOIS MILIÁRIOS ANEPÍGRAFOS DE VILA RUIVA, CUBA (*Conventus Pacensis*)

953

Miliário de Vila Ruiva¹

Miliário de mármore de veios cinzentos (São Brissos/Trigaches ou Alvito) identificado e recolhido junto da ermida de São Sebastião, próximo da actual entrada norte de Vila Ruiva, há pouco mais de 30 anos. Posteriormente depositado no Museu da Santa Casa da Misericórdia de Vila Alva, onde se encontra (Fig. 1 e 2).

150 cm de altura; diâmetro: na base, 42 cm, no topo, 41 cm². Na face que se encontra à vista, de uma cruz com 16 cm de altura e 9 cm de largura. No topo, tem uma ranhura em forma de cunha e, na base, segundo nos informaram (porque não nos foi possível observar), um orifício circular para encaixe num espigão de ferro.

¹ Agradecemos ao Dr. Alberto Serrano (vice-provedor da Santa Casa da Misericórdia de Vila Alva e director do respectivo museu) e ao Dr. Valter Santos a autorização para o estudo e publicação deste miliário.

² Medidas idênticas às dos miliários identificados na mesma via em que se integra, publicados por Francisco Bilou: “Testemunhos arqueológicos da rede viária romana na região de Évora”, *A Cidade de Évora*, IIª série, nº 4, 2000, p. 143-168; *Sistema Viário Antigo na Região de Évora*, Lisboa: Edições Colibri, 2005.

Não há qualquer vestígio de inscrição, não sendo impossível que tenha existido, inclusivamente pintada.

Foi recolhido onde se pensa ter sido a milha XIX (contada a partir de Beja) da via que ligava *Pax Iulia* a *Liberalitas Iulia Ebora*, pouco antes da designada Ponte de Vila Ruiva, da qual dista exactamente uma milha³.

954

Fragmento de miliário do Monte da Delicada, Vila Ruiva

Fragmento de topo arredondado de miliário de granito. Foi identificado por João Taborda, em 2008, servindo como marco de propriedade, a quase 400 m de distância do Monte da Delicada, local onde passava a via romana que ligava *Pax Iulia* e *Liberalitas Iulia Ebora*

Na época em que foi descoberto, conservava ainda 80 cm de altura e um diâmetro com cerca de 41 cm. Pelas informações recolhidas, encontra-se na posse do proprietário das terras onde foi encontrado (Fig. 3).

Tal como o anterior, não foi possível descortinar qualquer vestígio de inscrição. Perto do local onde se localiza o Monte da Delicada deveria situar-se a milha XVII contada a partir de Beja (Feio, no prelo).

JORGE FEIO *

JOÃO TABORDA **

³ FEIO, Jorge, “Sobre o sistema viário romano e alto medieval em torno de *Pax Iulia*: a ligação a *Liberalitas Iulia Ebora*”, *Revista Portuguesa de Arqueologia* (no prelo).

* Arqueólogo, Câmara Municipal de Beja.

** Professor, Escola Secundária Gabriel Pereira.



FIG. 1



FIG. 2

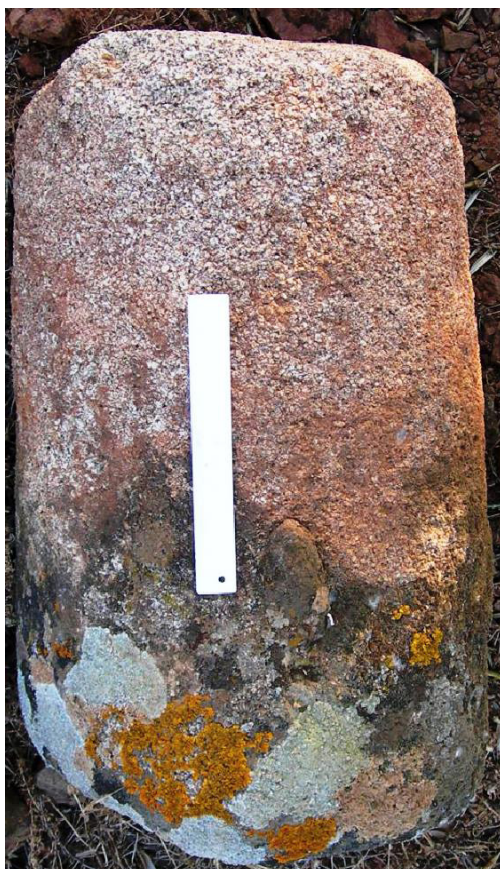


FIG. 3